

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,174
-[indistinct whispering]
-[theme music playing]

2

00:00:29,988 --> 00:00:31,823
[thunder rumbles]

3

00:00:31,906 --> 00:00:33,324
[lightning cracks]

4

00:00:37,037 --> 00:00:42,417
♪ He'll chop off your limbs
And rip off your skin ♪

5

00:00:42,500 --> 00:00:47,797
♪ And sew your pieces onto him ♪

6

00:00:48,965 --> 00:00:54,095
♪ Stay at home
Don't go out alone ♪

7

00:00:54,179 --> 00:00:59,809
[distorting] ♪ Or the Patchwork Man
Will crack your bones ♪

8

00:01:04,522 --> 00:01:06,149
-[Ortega groans]
-Stay with me, Ortega.

9

00:01:06,566 --> 00:01:09,069
-Hey! Hey, I'm talking to you.
-I'm three feet away.

10

00:01:11,279 --> 00:01:13,364
Where is Samir?

11

00:01:13,448 --> 00:01:16,159
Don't worry about him. He's fine.
Just concentrate on staying alive.

12

00:01:16,242 --> 00:01:18,745

that you are not to touch him.

239

00:14:28,909 --> 00:14:32,246
You have so accurately pointed out
that the other one of you is dead,

240

00:14:32,329 --> 00:14:35,666
so you need to think very carefully
about what you want to do next.

241

00:14:36,083 --> 00:14:38,627
Your copy allowed his emotions
to dictate his actions

242

00:14:38,711 --> 00:14:40,838
and ended up getting scattered
across the lobby.

243

00:14:40,921 --> 00:14:43,674
So whatever family honor
you believe that you are owed

244

00:14:43,757 --> 00:14:48,220
inside that scrambled multi-sleeved mess
that you call a mind is over.

245

00:14:49,221 --> 00:14:53,017
Mr. Leung will take you to one
of our safe houses where you'll remain

246

00:14:53,100 --> 00:14:55,728
until the larger situation is resolved.

247

00:15:16,540 --> 00:15:19,418
What the hell? You could have knocked.

248

00:15:20,127 --> 00:15:22,796
I know you. You're Laurens' Envoy.
[grunts]

249

00:15:23,213 --> 00:15:26,425
You funneled money to Isaac
by buying artwork through a shell company.

250

00:15:26,508 --> 00:15:29,303
A lot of money. Going on the run
kind of money. Where is he?

251

00:15:29,386 --> 00:15:31,055
-I don't know.
-Get down!

252

00:15:33,515 --> 00:15:35,059
[groaning]

253

00:15:37,561 --> 00:15:38,729
[grunts]

254

00:15:39,897 --> 00:15:42,107
You were pretending to be your father
for the Osaka deal.

255

00:15:42,191 --> 00:15:44,234
I have no idea what you're talking about.

256

00:15:44,318 --> 00:15:47,446
You're gonna pay when my dad finds out
you laid a hand on me.

257

00:15:47,905 --> 00:15:49,615
You and your waiter friend.

258

00:15:49,698 --> 00:15:52,868
I'm not a waiter.
And I never laid a hand on you.

259

00:15:53,661 --> 00:15:54,870
[groans]

260

00:15:55,746 --> 00:15:57,706
Now I laid a hand on you.

261

00:15:57,790 --> 00:16:00,292
Do you understand who I am?

262

00:16:00,376 --> 00:16:03,212
I know exactly who you are
and who you murdered.

263

00:16:03,879 --> 00:16:06,131
What? You think I killed my dad?

264

00:16:06,715 --> 00:16:09,259
Look, you're crazy, okay?
You're both crazy!

265

00:16:09,343 --> 00:16:12,346
-How do you know Dimi the Twin?
-I don't know anyone named Dimi.

266

00:16:12,429 --> 00:16:13,973
Let him go. He didn't do anything.

267

00:16:14,056 --> 00:16:15,766
You even know how to use that thing?

268

00:16:16,850 --> 00:16:18,727
-Yeah, he knows how to use it.
-[groans]

269

00:16:20,062 --> 00:16:21,730
No! Look, shoot me, okay?

270

00:16:21,814 --> 00:16:24,274
I'll do whatever you want.
Just leave him alone.

271

00:16:26,318 --> 00:16:28,529
You are accusing my son of murder?

272

00:16:28,612 --> 00:16:31,615
[Kovacs] Just giving your husband
information about the 48 hours he lost.

273

00:16:31,699 --> 00:16:34,159
You had no right to speak with Isaac.
He has nothing to do with this.

274
00:16:34,243 --> 00:16:35,202
[Bancroft] Miriam.

275
00:16:35,995 --> 00:16:37,788
What information, precisely?

276
00:16:37,871 --> 00:16:40,791
You cast back from Osaka,
you went to Fightdrome.

277
00:16:40,874 --> 00:16:43,460
You saw Isaac there,
exchanged a few words with him,

278
00:16:43,544 --> 00:16:45,713
and then you beat him
within an inch of his life.

279
00:16:45,796 --> 00:16:48,007
-Why?
-Probably because he was running around

280
00:16:48,090 --> 00:16:50,426
sleeved in that clone,
pretending to be you.

281
00:16:50,926 --> 00:16:52,761
[Prescott] My apologies, Mr. Bancroft.

282
00:16:52,845 --> 00:16:55,514
Forgive me, I thought
you'd want to see the... your...

283
00:16:55,597 --> 00:16:57,725
the asset right away.

284
00:16:58,267 --> 00:17:00,894
-We can come back.
-Oh, no. It's all right, Oumou.

285
00:17:00,978 --> 00:17:03,063

Thank you, Curtis. You can go.

286

00:17:03,147 --> 00:17:04,606
Oumou, you stay.

287

00:17:04,690 --> 00:17:09,611
-I don't want to intrude.
-It's not a request. Who is that?

288

00:17:12,114 --> 00:17:13,532
I should wait outside.

289

00:17:15,325 --> 00:17:17,911
Yeah. Probably a good idea.

290

00:17:22,124 --> 00:17:23,292
[Bancroft] So it's true, huh?

291

00:17:25,753 --> 00:17:29,214
Thought you could impersonate me?
You could replace me?

292

00:17:29,298 --> 00:17:31,175
Make me just... [imitates whooshing]

293

00:17:31,258 --> 00:17:32,551
...disappear forever?

294

00:17:32,634 --> 00:17:35,596
-No. That's not what it was.
-What was it then?

295

00:17:36,180 --> 00:17:37,222
Dad...

296

00:17:37,306 --> 00:17:41,226
How far will you go with this until
you realize how completely unjust it is?

297

00:17:41,310 --> 00:17:44,605
-You refuse to see the--
-Shut your mouth.

298

00:17:44,688 --> 00:17:46,815
Dad, I wanted you to see what I could do,

299

00:17:46,899 --> 00:17:50,444
realize that I'm not a rich,
spoiled fuckup.

300

00:17:50,527 --> 00:17:53,572
I wanted to show you
you don't have to be disappointed in me.

301

00:17:53,655 --> 00:17:58,243
You should be proud of how you raised me,
of the man that I've become.

302

00:17:59,620 --> 00:18:01,413
I should destroy your backups.

303

00:18:01,914 --> 00:18:05,000
-I should just erase you.
-You leave him alone.

304

00:18:05,084 --> 00:18:07,336
He's like this because you've coddled him.

305

00:18:07,419 --> 00:18:10,130
-[Miriam] He's our son.
-[Bancroft] No, he is a grown man.

306

00:18:10,756 --> 00:18:14,635
Shouldn't need his ass wiped every time
he makes a fuckup of things.

307

00:18:14,718 --> 00:18:17,221
You did this. You did this to him.

308

00:18:17,304 --> 00:18:20,933
You kept him from having a chance
to become himself in life.

309

00:18:21,016 --> 00:18:21,975

He didn't do it.

310

00:18:23,977 --> 00:18:26,271

-Isaac didn't do it.

-Why not?

311

00:18:26,355 --> 00:18:30,025

It takes a deep kind of despair
for a son to kill his father. It's...

312

00:18:31,235 --> 00:18:34,238

a kind of rage that you can't escape from.

313

00:18:35,489 --> 00:18:37,157

-He doesn't have it.

-[Brevlov] He's right.

314

00:18:38,450 --> 00:18:40,702

Isaac couldn't have hurt anyone,
he was with me.

315

00:18:40,786 --> 00:18:43,831

I took him to a grounder hospital
after you beat him. No records.

316

00:18:43,914 --> 00:18:45,124

Why didn't you say this before?

317

00:18:45,207 --> 00:18:47,084

Because you shouldn't
have to be told, Laurens,

318

00:18:47,167 --> 00:18:50,587

by me or him or anyone,
the kind of man your son is.

319

00:18:50,671 --> 00:18:52,798

[Isaac] How could you believe
that I would shoot you?

320

00:18:53,632 --> 00:18:58,137

All that I have ever wanted
was to prove myself to you.

321
00:18:58,804 --> 00:19:01,348
[shakily] I don't want you dead, Dad.

322
00:19:02,141 --> 00:19:04,143
I want your respect.

323
00:19:13,110 --> 00:19:15,779
You know, it's a father's duty to...

324
00:19:17,322 --> 00:19:20,450
be sure their children
have a fighting chance in the world.

325
00:19:20,534 --> 00:19:26,874
But sometimes... sometimes
regardless of how much one would hope,

326
00:19:26,957 --> 00:19:29,710
the apple falls far, far from the tree.

327
00:19:34,506 --> 00:19:36,049
Don't you touch him.

328
00:19:43,849 --> 00:19:44,766
[yells]

329
00:19:47,186 --> 00:19:48,770
[grunting]

330
00:19:58,906 --> 00:20:01,116
[breathing heavily]

331
00:20:02,826 --> 00:20:05,412
[blood dripping]

332
00:20:13,503 --> 00:20:15,088
Thank you for the update.

333
00:20:17,424 --> 00:20:18,800
Very good work.

334

00:20:20,302 --> 00:20:22,387
I look forward to the next one.

335

00:20:39,363 --> 00:20:43,200
[scoffs] Still want to be one of them?

336

00:20:44,451 --> 00:20:45,744
I have what it takes.

337

00:20:52,668 --> 00:20:55,545
You know him? He was at Bancroft's party.

338

00:20:56,672 --> 00:20:57,673
No.

339

00:21:08,183 --> 00:21:10,435
[Dimi] Why do you take orders from him?

340

00:21:10,519 --> 00:21:12,396
[Leung] I take orders from no one.

341

00:21:12,479 --> 00:21:14,898
I serve only as the right hand
in a holy cause.

342

00:21:14,982 --> 00:21:17,484
[Dimi] You make it sound
like you're a priest.

343

00:21:17,567 --> 00:21:20,654
[Leung] If we do not know our role
in this world, why are we in it?

344

00:21:21,280 --> 00:21:23,282
[Dimi] I cannot speak for you, my friend,

345

00:21:23,365 --> 00:21:26,159
but I am here to kick
great amounts of ass.

346

00:21:26,743 --> 00:21:28,036
Call it what you like.

347
00:21:28,120 --> 00:21:30,622
You are an attack dog
on another man's leash.

348
00:21:30,706 --> 00:21:35,043
I make my own way.
I'm not a tool for someone else to use.

349
00:21:35,127 --> 00:21:37,462
A pawn in the army of the righteous

350
00:21:37,546 --> 00:21:41,633
can be more powerful
than a king who is without faith.

351
00:21:42,342 --> 00:21:44,553
Me, I prefer checkers.

352
00:21:45,137 --> 00:21:46,888
This does not surprise me.

353
00:21:47,639 --> 00:21:50,642
Tell me, are you a believer?

354
00:21:55,147 --> 00:21:56,398
[grunting]

355
00:21:59,109 --> 00:22:00,152
[in Russian] Bitch!

356
00:22:00,485 --> 00:22:01,361
[woman screams]

357
00:22:03,113 --> 00:22:04,156
[Dimi grunts]

358
00:22:07,993 --> 00:22:09,161
-[man yells]
-[woman grunts]

359
00:22:10,454 --> 00:22:11,330
[grunts]

360
00:22:11,413 --> 00:22:12,831
[panting]

361
00:22:16,543 --> 00:22:18,503
[people screaming]

362
00:22:20,464 --> 00:22:22,382
[indistinct police radio chatter]

363
00:22:28,972 --> 00:22:30,265
[grunting]

364
00:22:38,690 --> 00:22:40,567
[indistinct chatter]

365
00:22:44,696 --> 00:22:45,614
[grunts]

366
00:22:45,697 --> 00:22:47,491
[panting]

367
00:22:49,076 --> 00:22:50,077
[beeps]

368
00:22:51,369 --> 00:22:54,164
The offer you made to me,
I've reconsidered.

369
00:22:54,247 --> 00:22:57,751
With one condition.
I need an extraction now.

370
00:23:00,420 --> 00:23:04,925
Fine, fine, fine. We have a deal.
Transmitting coordinates now.

371
00:23:07,302 --> 00:23:08,970

[grunts and pants]

372

00:23:26,363 --> 00:23:29,282
Looking forward to working with you,
Mr. Kadmin.

373

00:23:39,334 --> 00:23:41,378
[door opens]

374

00:23:53,807 --> 00:23:56,184
-[Alazne grunts] Aah!
-[groans]

375

00:23:57,853 --> 00:23:59,062
I barely know him.

376

00:24:00,605 --> 00:24:02,482
[in Spanish] I'm going for a coffee.

377

00:24:05,527 --> 00:24:08,238
That went better than
you have any right to expect.

378

00:24:12,200 --> 00:24:16,538
This looks pretty good. Like, "Hallelujah,
it's a fucking miracle" level good.

379

00:24:37,184 --> 00:24:38,268
[softly] Hey.

380

00:24:40,103 --> 00:24:41,479
Elias?

381

00:25:03,752 --> 00:25:04,920
Whoa, whoa, whoa.

382

00:25:05,170 --> 00:25:07,380
Whoa, whoa, whoa.
Where do you think you're going?

383

00:25:07,464 --> 00:25:10,300
Isaac was a dead end.

I got work to do. So move.

384

00:25:10,383 --> 00:25:11,551
Or what?

385

00:25:11,635 --> 00:25:12,802
Okay, I already know what,

386

00:25:12,886 --> 00:25:15,764
but before you put my head through a wall,
just hear me out.

387

00:25:15,847 --> 00:25:17,307
Keep your voice down.

388

00:25:18,683 --> 00:25:20,518
I'm not the person she wants there.

389

00:25:21,144 --> 00:25:24,773
Maybe. But you're the person who's here.

390

00:25:26,233 --> 00:25:27,692
So you stay.

391

00:25:36,159 --> 00:25:39,120
[overlapping advertising chatter]

392

00:25:44,417 --> 00:25:47,879
[Ortega inhales sharply, exhales]

393

00:25:54,344 --> 00:25:55,595
-Hey.
-Hey.

394

00:25:59,015 --> 00:26:01,601
-You might wanna take it slow there.
-[exhales]

395

00:26:01,685 --> 00:26:03,728
It's okay, I'm just a little sore.

396

00:26:04,854 --> 00:26:08,650
Which is weird, I thought
I was gonna wake up in pieces.

397

00:26:11,111 --> 00:26:12,529
How is Samir?

398

00:26:18,994 --> 00:26:21,746
No. No, no, no, no, no, no.

399

00:26:21,830 --> 00:26:24,958
You said he was all right.
You told me he was fine.

400

00:26:25,041 --> 00:26:27,168
You told me not to worry.
You said he was fine.

401

00:26:27,252 --> 00:26:28,378
He didn't make it.

402

00:26:28,920 --> 00:26:30,338
Real death.

403

00:26:39,806 --> 00:26:41,057
You lied to me.

404

00:26:41,516 --> 00:26:44,311
You were dying and there wasn't
anything you could have done.

405

00:26:44,394 --> 00:26:46,563
You lied to me! [gasps]

406

00:26:47,856 --> 00:26:51,192
-What the fuck? What the fuck?
-So, about the arm--

407

00:26:51,276 --> 00:26:54,779
I'm unconscious for ten fucking minutes
and you start replacing my body parts?

408

00:26:54,863 --> 00:26:56,489
Was either replace the arm
or lose the sleeve.

409

00:26:56,573 --> 00:26:58,783
And that's the best
Bancroft money can buy.

410

00:26:58,867 --> 00:27:01,161
Anything else you told them
to change out while I was under?

411

00:27:01,244 --> 00:27:02,662
Since you were doing renovations.

412

00:27:02,746 --> 00:27:05,540
-No, everything else was great.
-You made Bancroft pay for it?

413

00:27:05,623 --> 00:27:09,377
State of the art. You can use it
to bash my face in if you want.

414

00:27:09,461 --> 00:27:12,756
-Give you an Ortega family bulk deal.
-Don't tempt me.

415

00:27:14,716 --> 00:27:17,761
-Am I interrupting?
-Oh, please. Interrupt.

416

00:27:17,844 --> 00:27:19,054
[Ortega] Yeah, come in.

417

00:27:22,641 --> 00:27:23,600
Yeah.

418

00:27:24,100 --> 00:27:26,936
-The whole arm, huh?
-Apparently replaceable.

419

00:27:27,020 --> 00:27:30,315
-How's Mickey? Is he okay?

-Don't worry about Mickey. He's fine.

420

00:27:30,398 --> 00:27:32,817
He's on the case. How are you?

421

00:27:35,028 --> 00:27:36,196
Alive.

422

00:27:37,822 --> 00:27:39,199
Samir was a hero, Kristin.

423

00:27:39,282 --> 00:27:41,618
I saw the footage.
He died saving your life.

424

00:27:41,993 --> 00:27:43,662
I'm putting in a recommendation for him.

425

00:27:43,745 --> 00:27:46,623
The Medal of Valor. He'll be on the wall
alongside your father.

426

00:27:46,706 --> 00:27:49,376
-He told me to stop the Ryker case--
-Don't do this.

427

00:27:49,459 --> 00:27:51,628
-This is my fucking fault.
-You can't blame yourself.

428

00:27:51,711 --> 00:27:53,088
[Kovacs] Nice flowers.

429

00:27:53,505 --> 00:27:56,716
So Mickey... Mickey's not suspended?

430

00:27:56,800 --> 00:27:59,094
No, of course not. Why would he be?

431

00:28:00,470 --> 00:28:02,013
Really nice flowers.

432

00:28:02,097 --> 00:28:05,100
-Really nice, expensive flowers.
-Kovacs?

433

00:28:05,183 --> 00:28:07,477
Forgive me for being sorry for her loss.

434

00:28:07,560 --> 00:28:09,521
It's too much.
You're asking for forgiveness.

435

00:28:09,604 --> 00:28:11,147
Which makes me wonder for what.

436

00:28:11,231 --> 00:28:13,233
You son of a bitch,
let's take this outside.

437

00:28:13,316 --> 00:28:15,527
And Mickey's "on the case"?

438

00:28:15,610 --> 00:28:18,613
He shouldn't be in the fucking building.
He lied to you.

439

00:28:18,696 --> 00:28:20,031
So why is he still employed?

440

00:28:20,115 --> 00:28:22,826
Maybe because if you suspend him,
there'd be an investigation,

441

00:28:22,909 --> 00:28:25,036
and you'd have to document
what he was hiding from you.

442

00:28:25,120 --> 00:28:27,122
Someone doesn't want
that information out in the world,

443

00:28:27,205 --> 00:28:29,249
so you're keeping it quiet.

444

00:28:29,332 --> 00:28:31,501
But you're here. You're concerned.

445

00:28:31,584 --> 00:28:33,211
You brought the bouquet of guilt.

446

00:28:33,294 --> 00:28:35,505
You clearly didn't expect the attack,

447

00:28:35,588 --> 00:28:37,882
-which means they don't own you.
-Boss?

448

00:28:37,966 --> 00:28:41,094
They just pay you to look the other way
from time to time.

449

00:28:46,975 --> 00:28:48,852
No one was supposed to get hurt.

450

00:28:50,937 --> 00:28:52,272
Could you give us a minute?

451

00:28:53,231 --> 00:28:54,649
Take as many as you need.

452

00:29:03,032 --> 00:29:05,076
[Ortega grunts]

453

00:29:05,160 --> 00:29:07,704
I trusted you. My father trusted you.

454

00:29:07,787 --> 00:29:09,122
Samir trusted you!

455

00:29:09,205 --> 00:29:11,666
Look at where we are.
Why your sleeve is even alive.

456

00:29:11,750 --> 00:29:13,084

Meth money.

457

00:29:13,168 --> 00:29:15,879
Do you really think we have any power?
The police? We're nothing.

458

00:29:15,962 --> 00:29:17,839
The best we can do is keep our heads down,

459

00:29:17,922 --> 00:29:21,342
do a little good when we can.
We are not going to change anything.

460

00:29:21,426 --> 00:29:25,221
So you let cop-killers into the station
because you're a victim of society?

461

00:29:25,305 --> 00:29:26,890
-Huh?
-I didn't let them in.

462

00:29:26,973 --> 00:29:29,684
-I didn't know anything about it!
-Not convinced.

463

00:29:30,393 --> 00:29:32,437
-[grunts]
-[groaning]

464

00:29:33,438 --> 00:29:34,272
I just...

465

00:29:36,065 --> 00:29:38,693
I just take a few credits on the side
to keep him in the loop,

466

00:29:38,777 --> 00:29:41,654
to keep him informed about what's
going on at the station. That's all.

467

00:29:42,489 --> 00:29:43,948
Who do you talk to? Who?

468
00:29:44,032 --> 00:29:47,535
I don't know.
I've never actually seen his face.

469
00:29:47,952 --> 00:29:52,582
I ping him on a burner, and we meet
at a cheap VR cafe in Oakland.

470
00:29:53,583 --> 00:29:54,459
[groans]

471
00:29:56,002 --> 00:29:57,128
[Ortega] Ping him.

472
00:29:57,587 --> 00:29:59,714
-And send me the address.
-All right.

473
00:29:59,798 --> 00:30:00,757
Now!

474
00:30:01,424 --> 00:30:02,300
Yeah.

475
00:30:04,969 --> 00:30:07,347
-[ONI beeps]
-You had a productive conversation?

476
00:30:07,430 --> 00:30:09,724
He gave me what I wanted
and I let him live.

477
00:30:09,808 --> 00:30:11,976
[in Spanish]
Where the fuck are my clothes?

478
00:30:12,060 --> 00:30:12,894
[Kovacs] Let's go.

479
00:30:12,977 --> 00:30:15,772
-[indistinct chatter]
-[club music playing nearby]

480
00:30:18,691 --> 00:30:20,568
[club music continues]

481
00:30:30,578 --> 00:30:32,163
I'd like to buy some time.

482
00:30:35,083 --> 00:30:39,629
Pay by the minute, credits up front.
Low-rez only.

483
00:30:49,430 --> 00:30:52,267
[Ortega] There's no ID on the VR address
Tanaka gave me.

484
00:30:52,600 --> 00:30:54,310
We're going into the pipe blind.

485
00:30:54,394 --> 00:30:56,688
-[Kovacs] All right, patch me in.
-No. I go in.

486
00:30:56,771 --> 00:31:01,067
Look... there's an Envoy thing
called controlling the construct.

487
00:31:01,150 --> 00:31:05,405
I can modulate the system to make
myself look like Tanaka. So just...

488
00:31:06,364 --> 00:31:08,283
I hate it when you're smug.

489
00:31:11,369 --> 00:31:16,165
Pay by the minute, credits up front.
Low-rez only.

490
00:31:18,167 --> 00:31:23,172
Hey. I'll find out who he is. For Abboud.

491
00:31:27,635 --> 00:31:30,263
[electronic whirring]

492

00:31:38,771 --> 00:31:42,275
[Hemingway] What's so urgent
that it couldn't wait?

493

00:31:42,650 --> 00:31:44,694
You heard what happened at Fell Street?

494

00:31:45,612 --> 00:31:48,698
[Hemingway] Unfortunate casualties,
but the results were achieved.

495

00:31:49,574 --> 00:31:52,911
I never agreed to this.
Not anything like this.

496

00:31:52,994 --> 00:31:54,621
I want a meeting in the real.

497

00:31:54,704 --> 00:31:58,041
I want to speak face to face with you
and I want an explanation.

498

00:31:58,958 --> 00:32:01,419
[Hemingway] You know the terms
of this arrangement.

499

00:32:07,008 --> 00:32:09,177
You're not Tanaka. Who are you?

500

00:32:12,180 --> 00:32:16,017
Of course I am. Who else could I be?

501

00:32:18,978 --> 00:32:20,313
Takeshi, is that you?

502

00:32:24,817 --> 00:32:28,446
-Wh-- Why'd you pull me out?
-Something's wrong. Do you hear that?

503

00:32:28,529 --> 00:32:31,199
-I don't hear anything.

-Exactly. Come on.

504

00:32:51,636 --> 00:32:56,224
I've been thinking that's fucking enough.

505

00:32:57,141 --> 00:32:58,309
[Ortega gasps] Move!

506

00:33:21,457 --> 00:33:23,668
[Dimi laughing]

507

00:33:29,674 --> 00:33:32,677
Hello again, Lieutenant. And Mr. Kovacs.

508

00:33:32,760 --> 00:33:35,471
Nothing quite like a familiar face,
is there?

509

00:33:35,555 --> 00:33:38,641
It's impossible not to see the person
you once were.

510

00:33:38,725 --> 00:33:42,437
Like an afterimage
burned onto living flesh.

511

00:33:43,187 --> 00:33:45,690
This used to be your sleeve, yes?

512

00:33:46,024 --> 00:33:48,443
That has added value to me.

513

00:33:48,526 --> 00:33:52,864
What would it feel like, dying at my hand,

514

00:33:52,947 --> 00:33:55,658
your hand? Your face, my face?

515

00:33:56,993 --> 00:33:58,786
-[laughs]
-You sick son of a bitch.

516

00:33:58,870 --> 00:34:01,330
Dimi. We're gonna fucking
erase you, Kadmin.

517

00:34:01,414 --> 00:34:02,707
But not today.

518

00:34:02,790 --> 00:34:04,125
What the fuck do you want?

519

00:34:06,377 --> 00:34:09,797
You RD'd my brother
and now I have to replace him.

520

00:34:09,881 --> 00:34:13,843
A mind for a mind.
Double-sleeving, it's not cheap.

521

00:34:15,386 --> 00:34:16,971
You owe me, Kovacs.

522

00:34:17,055 --> 00:34:19,098
-Oh, I'm gonna pay you back.
-[Carnage clicks tongue]

523

00:34:20,725 --> 00:34:23,895
-It's time.
-Carnage.

524

00:34:23,978 --> 00:34:28,316
I can't have you telling people
the Panama Rose isn't what I claim it is.

525

00:34:28,399 --> 00:34:30,777
Never threaten a man's profit margin.

526

00:34:31,194 --> 00:34:33,237
Let her go. You only need me.

527

00:34:33,321 --> 00:34:36,199
They're paying for a love story.
You and your girl die together.

528
00:34:36,574 --> 00:34:40,495
-She's not my girl.
-I'm not his girl. I don't even like him.

529
00:34:40,828 --> 00:34:41,996
Thanks.

530
00:34:42,080 --> 00:34:44,791
Seems like a lot of people don't like him.

531
00:34:44,874 --> 00:34:49,253
[crowd chanting] Ryker! Ryker!
Ryker! Ryker! Ryker!

532
00:34:49,337 --> 00:34:50,963
[crowd cheering]

533
00:34:51,047 --> 00:34:53,925
[chanting continues]

534
00:34:59,305 --> 00:35:01,349
I'm not fucking Ryker.

535
00:35:02,934 --> 00:35:04,352
They don't know that!

536
00:35:09,524 --> 00:35:10,983
[imitating crowd] Ryker! Ryker!

537
00:35:12,193 --> 00:35:13,361
[bell dings]

538
00:35:13,444 --> 00:35:14,946
[growling]

539
00:35:15,029 --> 00:35:16,322
[cheering]

540
00:35:17,824 --> 00:35:22,578
Ladies and gentlemen!

541
00:35:22,662 --> 00:35:25,832
Welcome to Fightdrome!

542
00:35:25,915 --> 00:35:27,125
[crowd cheering]

543
00:35:27,208 --> 00:35:33,756
Tonight, we bring you a very special,
very exclusive Fightdrome event.

544
00:35:33,840 --> 00:35:35,842
One time, and one time only,

545
00:35:35,925 --> 00:35:40,096
you alone in this room
with the man who has hurt you

546
00:35:40,179 --> 00:35:42,765
and those that you love.

547
00:35:42,849 --> 00:35:47,395
And so tonight, you will see
the love of his life hurt,

548
00:35:47,478 --> 00:35:52,942
her stack cut from her sleeve,
her very soul destroyed!

549
00:35:53,025 --> 00:35:57,697
All in front of this monster's eyes!

550
00:35:57,780 --> 00:36:04,370
You will see the final
and the most terrible humiliation of

551
00:36:04,453 --> 00:36:09,167
Elias Ryker!

552
00:36:09,250 --> 00:36:10,668
[crowd jeering]

553
00:36:14,964 --> 00:36:17,133
[man] Remember my brother, motherfucker?

554
00:36:17,216 --> 00:36:19,260
[yelling]

555
00:36:19,343 --> 00:36:20,845
Ryker was a real charmer.

556
00:36:20,928 --> 00:36:23,055
And you make friends wherever you go.

557
00:36:24,765 --> 00:36:29,979
For this is a love story...
with a body count!

558
00:36:30,062 --> 00:36:32,231
[crowd cheering]

559
00:36:32,315 --> 00:36:36,652
Real blood, real pain, real death!

560
00:36:38,070 --> 00:36:40,615
[door lock buzzing]

561
00:36:43,951 --> 00:36:45,286
Not good.

562
00:36:45,786 --> 00:36:47,538
[growling]

563
00:36:50,333 --> 00:36:51,667
[screeching]

564
00:36:53,586 --> 00:36:54,962
-[growls]
-[Ortega grunts]

565
00:37:09,352 --> 00:37:11,562
[Ortega's arm clangs, whirs]

566
00:37:11,979 --> 00:37:13,231
What the...?

567
00:37:17,526 --> 00:37:18,486
[roaring]

568
00:37:20,196 --> 00:37:21,197
[Ortega shouts]

569
00:37:22,448 --> 00:37:24,325
[crowd cheering]

570
00:37:29,163 --> 00:37:30,873
[growling]

571
00:37:36,379 --> 00:37:37,672
[Kovacs] Ortega!

572
00:37:37,755 --> 00:37:39,048
[screeches]

573
00:37:43,719 --> 00:37:45,388
[growling]

574
00:37:47,765 --> 00:37:49,892
-[Ortega grunting]
-[growling]

575
00:37:50,309 --> 00:37:51,936
[screeching]

576
00:37:56,565 --> 00:37:57,692
[Carnage] Kill them!

577
00:38:00,987 --> 00:38:03,572
-[pants] I think we're a hit.
-[panting]

578
00:38:03,656 --> 00:38:05,199
[crowd jeering]

579
00:38:06,158 --> 00:38:06,993
[Dimi grunts]

580
00:38:09,328 --> 00:38:11,122
[crowd cheering]

581
00:38:16,627 --> 00:38:19,046
Right now,
I bet you're starting to wonder,

582
00:38:19,130 --> 00:38:21,173
"Why didn't he open my artery?"

583
00:38:21,257 --> 00:38:22,967
[grunting]

584
00:38:25,678 --> 00:38:27,054
Huh? [grunts]

585
00:38:34,103 --> 00:38:36,022
"Why didn't he take my arm off?"

586
00:38:37,148 --> 00:38:39,108
[grunting]

587
00:38:41,652 --> 00:38:42,987
"Is his aim off?"

588
00:38:44,655 --> 00:38:46,324
Am I that lucky?"

589
00:38:46,407 --> 00:38:47,575
[groans]

590
00:38:47,658 --> 00:38:51,620
"Or are his blades laced with Reaper?"

591
00:38:53,122 --> 00:38:55,458
Just a taste. [grunts]

592

00:38:57,585 --> 00:39:01,881
-[Dimi laughs]
-[crowd chanting] Real death! Real death!

593
00:39:01,964 --> 00:39:04,633
-[chanting continues]
-[gasping]

594
00:39:06,010 --> 00:39:07,553
[Dimi laughs]

595
00:39:08,429 --> 00:39:10,556
[breathing heavily]

596
00:39:21,525 --> 00:39:24,111
-[Dimi chuckles]
-[woman laughing]

597
00:39:24,195 --> 00:39:27,448
-[audience jeering, muted]
-[Dimi laughs]

598
00:39:32,536 --> 00:39:35,164
-I'm not even trying.
-[groans]

599
00:39:40,753 --> 00:39:41,921
[grunting]

600
00:39:59,980 --> 00:40:01,357
[groaning]

601
00:40:02,483 --> 00:40:07,696
I'm going to cut her apart
piece by piece, okay?

602
00:40:07,780 --> 00:40:09,782
[crowd chanting] Kill! Kill! Kill!

603
00:40:14,745 --> 00:40:16,038
[grunts]

604

00:40:19,708 --> 00:40:21,377
[grunting]

605
00:40:22,420 --> 00:40:24,213
-[Kovacs groaning]
-[crowd cheering]

606
00:40:27,508 --> 00:40:29,385
[Dimi in Russian] Die!

607
00:40:29,468 --> 00:40:31,429
[grunts and breathes heavily]

608
00:40:34,723 --> 00:40:35,558
[grunting]

609
00:40:37,518 --> 00:40:39,437
[crowd gasping]

610
00:40:40,312 --> 00:40:41,939
[grunting]

611
00:40:48,320 --> 00:40:51,157
[crowd booing]

612
00:41:05,087 --> 00:41:07,423
-[groans]
-[sighs]

613
00:41:08,007 --> 00:41:09,467
Kovacs, I...

614
00:41:09,800 --> 00:41:11,802
I really like my new arm.

615
00:41:11,886 --> 00:41:13,345
[breathes heavily]

616
00:41:14,430 --> 00:41:15,973
Kill them both! Now!

617

00:41:20,478 --> 00:41:22,480
[crowd screaming]

618
00:41:33,115 --> 00:41:34,366
[grunting]

619
00:41:36,202 --> 00:41:37,870
Close the gates!

620
00:41:39,705 --> 00:41:40,706
[grunting]

621
00:41:48,255 --> 00:41:51,217
♪ Yeah, I am the jigsaw man ♪

622
00:41:51,300 --> 00:41:54,053
♪ I turn the world around
With a skeleton hand, say ♪

623
00:41:54,136 --> 00:41:56,013
♪ I am electric head ♪

624
00:41:56,096 --> 00:41:58,807
♪ A cannibal core
A television said, yeah ♪

625
00:41:58,891 --> 00:42:00,893
♪ Do not victimize ♪

626
00:42:00,976 --> 00:42:03,103
♪ Read the motherfucker
Psychoholic lies, yeah ♪

627
00:42:03,187 --> 00:42:05,523
♪ Into a psychic war ♪

628
00:42:05,606 --> 00:42:08,359
♪ I tear my soul apart
And I eat it some more, yeah ♪

629
00:42:16,784 --> 00:42:20,162
♪ Yeah, I am the ripper man ♪

630

00:42:20,246 --> 00:42:22,540

♪ A locomotion mind

Love American style, yeah ♪

631

00:42:22,623 --> 00:42:24,542

♪ I am the nexus one ♪

632

00:42:24,625 --> 00:42:27,127

♪ I want more life, fucker

I ain't done, yeah ♪

633

00:42:42,476 --> 00:42:43,811

Hey, big brother.